

2020

**ORDINATION
TO THE
PRIESTHOOD**



**ORDENACIÓN
AL
SACERDOCIO**

사제서품식

MOST REVEREND JOSÉ H. GOMEZ

ARCHBISHOP OF LOS ANGELES

PRINCIPAL CELEBRANT

CATHEDRAL OF OUR LADY OF THE ANGELS

AUGUST 8, 2020

ORDINATION TO THE PRIESTHOOD

ORDENACIÓN AL SACERDOCIO

사제서품식

Most Reverend José H. Gomez
Archbishop of Los Angeles
Principal Celebrant

Deacon of the Altar: Dn. Shane Cuda

Deacon of the Word: Dn. Brian Conroy

This liturgy is being photographed by a professional photographer.
To maintain a spirit of reverence and solemnity, please refrain from using
flash photography and videotaping during the liturgy.
Please turn off all cell phones and pagers.
Thank you for your cooperation.

Un fotógrafo profesional tomará fotos de esta liturgia.
Para mantener un espíritu de reverencia y dignidad, se urge abstenerse
de fotografiar con flash o con video durante la liturgia.
Hagan el favor de apagar sus teléfonos celulares y beepers.
Gracias por su cooperación.

본 미사는 전문 사진사가 사진을 찍습니다.
경건한 전례를 위하여 플래시를 사용한 사진촬영과
비디오 촬영은 절제하여 주시기 바랍니다.

PRELUDE † PRELUDIO † 전주

INTRODUCTORY RITES ✕ RITOS INICIALES ✕ 시작 예식

PROCESSION † PROCESIÓN † 입당

Entrance Antiphon (Jeremiah 3:15)

I will appoint over you shepherds after my own heart, who will shepherd you wisely and prudently.

Pueblo de Reyes

Lucien Deiss

GREETING † SALUDO † 인사

PENITENTIAL ACT † ACTO PENITENCIAL † 참회 예식

GLORY TO GOD † GLORIA † 대영광송

COLLECT



LITURGY OF THE WORD ✕ LITURGIA DE LA PALABRA ✕ 말씀 전례

FIRST READING † PRIMERA LECTURA † 제1독서

Lectura del libro del profeta Isaías

61, 1-3

El espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido y me has enviado para anunciar la buena nueva a los pobres, a curar a los de corazón quebrantado, a proclamar el perdón a los cautivos, y la libertad a los prisioneros; a pregonar el año de gracia del Señor, el día de la venganza de nuestro Dios.

El Señor me ha enviado a consolar los afligidos, los afligidos de Sión, a cambiar su ceniza en diadema, sus lágrimas en aceite perfumado de alegría y su abatimiento, en cánticos.

Palabra de Dios

RESPONSORIAL PSALM † SALMO RESPONSORIAL † 화답송

110:1, 2, 3, 4

You are a priest for ever, in the line of Melchizedek.



A reading from the Letter to the Hebrews

5:1-10

Every high priest is taken from among men
and made their representative before God,
to offer gifts and sacrifices for sins.

He is able to deal patiently with the ignorant and erring,
for he himself is beset by weakness
and so, for this reason, must make sin offerings for himself
as well as for the people.

No one takes this honor upon himself
but only when called by God,
just as Aaron was.

In the same way,
it was not Christ who glorified himself in becoming high priest,
but rather the one who said to him:

You are my son: this day I have begotten you;
just as he says in another place:

You are a priest forever according to the order of Melchizedek.

In the days when he was in the flesh,
he offered prayers and supplications with loud cries and tears
to the one who was able to save him from death,
and he was heard because of his reverence.

So though he was, he learned obedience from what he suffered;
and when he was made perfect,
he became the source of eternal salvation for all who obey him,
declared by God high priest according to the order of Melchizedek.

The word of the Lord.

GOSPEL ACCLAMATION † ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO † 복음 환호송

GOSPEL † EVANGELIO † 복음

proclaimed in English ▪ proclamado en inglés ▪ 영어 봉독

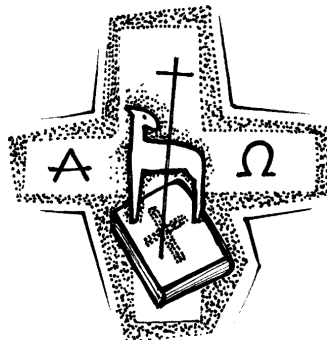
Lectura del santo Evangelio según San Juan 15, 9-17

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “Como el Padre me ama así los amo yo. Permanezcan en mi amor. Si cumplen mis mandamientos, permanecen en mi amor; lo mismo que yo cumplo los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Les he dicho esto para que mi alegría esté en ustedes y su alegría sea plena.

Este es mi mandamiento: que se amen los unos a los otros como yo los he amado. Nadie tiene amor más grande a sus amigos, que el que da la vida por ellos. Ustedes son mis amigos, si hacen lo que yo les mando. Ya no los llamo siervos porque el siervo no sabe lo que hace su amo; a ustedes los llamo amigos, porque les he dado a conocer todo lo que le he oído a mi Padre.

No son ustedes los que me han elegido, soy yo quien los ha elegido y los ha destinado para que vaya y den fruto y su fruto permanezca, de modo que el Padre les conceda cuanto le pidan en me nombre. Esto es lo que les mando: que se amen los unos a los otros”.

Palabra del Señor



LITANY OF SUPPLICATION † SÚPLICA LITÁNICA † 호칭 기도

LAYING ON OF HANDS † IMPOSICIÓN DE LAS MANOS † 안수

Veni Creator Spiritus

PRAYER OF ORDINATION † ORACIÓN DE CONSAGRACIÓN † 사제 서품기도

INVESTITURE WITH STOLE AND CHASUBLE † INVESTIDURA CON LA ESTOLA Y CASULLA † 제의 착의

These Alone Are Enough Dan Schutte

ANOINTING OF HANDS † UNCIÓN DE LAS MANOS † 손의 도유

PROCESSION OF THE GIFTS AND HANDING OVER OF THE BREAD AND WINE

PROCESIÓN DE LAS OFRENDAS † 빵과 포도주 수여

KISS OF PEACE † BESO DE PAZ † 평화의 인사

Restless Is The Heart Bernadette Ferrel

SEATING OF NEWLY ORDAINED PRIESTS

ASIENTOS DE LOS NUEVOS SACERDOTES

LITURGY OF THE EUCHARIST ✕ LITURGIA EUCARÍSTICA ✕ 성찬 전례

PREPARATION OF THE GIFTS † PREPARACIÓN DE LAS OFRENDAS † 제대와 예물 준비

Pange Lingua Gloriosi

PRAYER OVER THE GIFTS † ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS † 예물기도

Acclamations sung by the Cantor only

HOLY † SANTO † 거룩하시도다

MYSTERY OF FAITH † MISTERIO DE LA FE † 신앙의 신비여

AMEN † AMÉN † 아멘

COMMUNION RITE † RITO DE LA COMUNIÓN † 영성체 예식

LORD'S PRAYER † PADRE NUESTRO † 주님의 기도

RITE OF PEACE † RITO DE LA PAZ † 평화 예식

BREAKING OF THE BREAD † FRACCIÓN DEL PAN † 빵 나눔

Lamb of God † Cordero de Dios † 하느님의 어린양

Communion: Go into all the world, and proclaim the Gospel. I am with you always, says the Lord.

Our Blessing Cup

Tony Alonso



PRAYER FOR PRIESTLY VOCATIONS † ORACIÓN POR LAS VOCACIONES SACERDOTALES † 사제성
소를 위한 기도

Prayer for Priestly Vocations

Father, in every generation you provide ministers of Christ and the Church. We come before you now, asking that you call forth more men to serve our Archdiocese in the ministerial priesthood.

Give us priests who will lead and guide your holy people gathered by Word and Sacrament. Bless us with priestly vocations so that we can continue to be a truly Eucharistic Church, strengthened in our discipleship of Jesus Christ, your Only Son.

Raise up, we pray, men who are generous in their service, willing to offer their lives and all their gifts for your greater glory and for the good of your people.

We make our prayer in the presence and power of the Holy Spirit, through Christ, Our Lord. Amen.

Oración por las Vocaciones Sacerdotales

Padre Celestial, en cada generación tú regalas a tu Iglesia nuevos ministros de Cristo. Nos ponemos en tu presencia para pedirte que llames a más hombres al servicio de nuestra Arquidiócesis en el sacerdocio ministerial.

Danos sacerdotes que puedan mostrar el camino y guiar a tu pueblo santo reunido por la Palabra y los Sacramentos. Bendícenos con vocaciones sacerdotales que nos ayuden a seguir siendo verdaderamente una Iglesia Eucarística, fortalecida en nuestro discipulado de Jesucristo tu Único Hijo.

Concédenos, te lo pedimos, hombres que sean generosos en el servicio, deseosos de ofrecer sus vidas y todos sus dones para tu mayor gloria y para el bien de tu pueblo.

Te lo pedimos Padre en la presencia poderosa del Espíritu Santo y en el nombre de Jesucristo Nuestro Señor. Amén.

사제성소를 위한 기도

아버지께서는 각 세대마다 그리스도와 교회의 성직자를 보내주십니다.
오늘 주님 앞에 나와 청하오니 저희 교구를 위하여 더욱 많은 젊은이들안에 사제 성소를 불러 일으켜주소서.
말씀과 성사로 모인 성스러운 이들을 이끌고 지도할 사제를 보내주소서.
사제성소의 축복을 주시어 참으로 성체중심인 교회를 지속하며,
당신의 독생자 예수 그리스도의 제자로서 힘을 얻게 하여주소서.
기도드리오니, 주님께 영광을 올리고 신자들의 도움이 되고자,
자신의 삶과 달란트를 봉헌하고 아낌없이 봉사하는 젊은이들을 일으켜 세우소서.
우리주 그리스도를 통하여 성령의 현존과 권능 안에 저희의 기도를 드립니다.

CONCLUDING RITE ✕ RITO DE CONCLUSIÓN ✕ 마침 예식

FIRST BLESSING † PRIMERA BENDICIÓN † 첫 강복

RECESSIONAL † PROCESIÓN DE SALIDA † 파견

Laudate, Laudate Dominum Christopher Walker



NEWLY ORDAINED

Reverend Filiberto Cortez -

Home Parish St. Dominic Savio, Bellflower
And he has been assigned to Our Lady of Lourdes, Northridge

Reverend Daniél Garcia Castro -

Home Parish Resurrection, Los Angeles
And he has been assigned to Our Lady of Perpetual Help, Downey

Reverend Michael Samuel Mesa -

Home Parish Cathedral of Our Lady of the Angels, Los Angeles
And he has been assigned to Holy Family, Glendale

Reverend Jonathan David Nestico -

Home Parish St. Clare of Assisi, Santa Clarita
And he has been assigned to St. Charles Borromeo, North Hollywood

Reverend Justin Joonsuk Oh -

Home Parish St. Gregory Nazianzen, Los Angeles
And he has been assigned to St. Gertrude, Bell Gardens

Reverend Thomas Park -

Home Parish St. Joan of Arc, Los Angeles
And he has been assigned to St. John Fisher, Rancho Palos Verdes

Reverend Manuel Ramos -

Home Parish Holy Trinity in San Pedro
And he has been assigned to St. Joseph, Carpintaria

Reverend Louie-Girard Ison Reyes -

Home Parish St. Mark, Isla Vista
And he has been assigned to St. Philip Neri, Lynwood